**コミュニティ通訳ボランティア講座**

**山口県には、約１万４千人の外国籍住民が暮らしています。病院での受診など、日本語で十分にコミュニケーションが取れずに困っている方々をサポートしませんか？**

 コミュニティ通訳とは？

日常生活の様々な場面（行政窓口・教育・医療・福祉・各種相談・市民交流活動等）での通訳。

言葉だけではなく、文化（制度の違い等）の

橋渡しを行い、地域で暮らす外国籍住民が円滑な

コミュニケーションができるよう支援します。

**平成２５年２月２３日（土）１４：００～１６：３０**

**●山口県の国際化の現状**

**●日本と海外の医療制度の違い**

　県国際交流員・海外在住経験者が日本と海外（アメリカ・中国・韓国・スペイン・マレー

シア）の医療制度の違いや、医療機関を受診した際の体験談等についてお話します

**●通訳の心構え**

**●実践 通訳ロールプレイ（見学可）**

**場所**　 （公財）山口県国際交流協会　会議室　（山口市吉敷下東4丁目17番1号）

**講師**　 髙原　尚子　氏（通訳案内士・髙原中国語教室代表）

山口県ＪＩＣＡデスク：森友愛氏 / 県国際交流員：キラ・アダムス氏（アメリカ）、崔璐氏

（中国）、辛裕美氏（韓国）、ホルヘ・ガルエ氏（スペイン）

**対象**　 コミュニティ通訳に関心のある方（国籍不問）

\*　通訳ロールプレイを実施するため、日常会話程度の日本語及び外国語（外国語の種類は問いません）ができることが望ましいですが、見学も可能です。

なお、受講者の少ない言語は、ロールプレイが見学になることがあります。

****

**定員**　　　３０名（先着順）

**受講料**　 ５００円　\*賛助会員の方は無料

**主催**　 （公財）山口県国際交流協会

（※申込方法・申込書は裏面）

会場アクセス

**申込方法**　　下記の参加申込書に必要事項をご記入の上、ＦＡＸ・Eメール・郵送・来所のいずれかにより、下記までお申し込みください。

**締め切り　平成２５年２月１２日（火）** \*定員になり次第締め切ります

**お申し込み・お問い合わせ先**

|  |
| --- |
| **（公財）山口県国際交流協会**（担当：田中）〒753-0814　山口市吉敷下東4丁目17番1号（休館日：日曜・月曜・祝日）TEL：083-925-7353 FAX：083-920-4144 Eメール：yiea@yiea.or.jp |

**「コミュニティ通訳ボランティア講座」参加申込書**

**ＦＡＸ・Ｅメール・郵送・来所のいずれかによりお申し込みください。**

（公財）山口県国際交流協会あて

ＦＡＸ：０８３－９２０－４１４４　　Eメール：yiea@yiea.or.jp

住所：〒753-0814　山口市吉敷下東4丁目17番1号

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ふりがな |  | 年齢 | 性別 |
| 名前 |  | 歳 | 男 ・ 女 |
| 住所 | 〒　　　- |
| 電話 |  |
| FAX |  |
| Eメール |  |
| 話せる外国語 |  |
| 資格・経験・レベル等 |  |
| 通訳ロールプレイ | \*希望する方を○で囲んで下さい　　参加　・　見学 |

　　※ご記入いただいた個人情報は、本講座に関すること以外には使用しません。